

Section Eight

Korean Language Programs & Specific Regulations

Diploma of Christian Studies (Korean) - [DipChSt\(Korean\)](#)

Associate Degree of Christian Thought & Practice (Korean) - [AssocDegChThPr\(Korean\)](#)

Bachelor of Theology (Korean) – [BTh\(Korean\)](#)

Bachelor of Theology (Honours)(Korean) - [BTh\(Hons\)\(Korean\)](#)

Graduate Certificate in Arts (Korean) - [GradCertArts\(Korean\)](#)

Graduate Diploma of Arts (Korean) – [GradDipArts\(Korean\)](#)

Master of Theology (Korean) - [MTh\(Korean\)](#)

Master of Arts (Korean) – [MA\(Korean\)](#)

Master of Divinity (Korean) – [MDiv\(Korean\)](#)

DIPLOMA OF CHRISTIAN STUDIES (KOREAN)

DipChSt (Korean) 기독교 학과(한국어 과정) 디플로마 과정

AQF Level 5 award

AWARD SUMMARY 학위개요

<p>Entry Requirements 입학 요건</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Satisfactory graduation from High School in Korea at a level that would gain admission into a university. This graduation is considered evidence of Korean language literacy sufficient to undertake the course; or <p>대학에 입학하기 위한 한국 고등학교 졸업 과정(검정고시 포함)을 마쳐야 한다. 이 증명서에는 본 과정을 공부할 수 있을 만큼의 한국어 능력이 있음을 증명하는 내용이 포함되어야 한다. (예: 국어 등의 과목)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Mature Age and Special Entry Admissions for those who have reached the age of 21. <p>성숙한 나이와 특별 입학이 가능한 21 세 이상의 나이</p>
<p>Duration 수학 연한</p>	<p>1 years full-time or 3 years part-time</p> <p>1 년 풀타임 혹은 3 년 파트타임</p>
<p>Mode 수학 방식</p>	<p>Full-time, part-time.</p> <p>풀타임, 파트타임</p>
<p>Structure 졸업학점 구조</p>	<p>72 credit points (i.e. 8 units).</p> <p>72 학점 (7100-7399 씨리즈 안에 8 과목).</p>
<p>Korean Proficiency 한국어 능력</p>	<p>In this course all teaching is conducted in the Korean language. All teaching and support staff are native Korean-language speakers. The course materials are in the Korean language. Graduates are expected to work in a Korean language context.</p> <p>이 과정의 모든 수업은 한국어로 진행이 된다. 모든 교수 및 돕는 직원들은 원어민 한국인들이다. 모든</p>

수업 교재도 한국어로 되어 있다. 졸업생들은 한국어권의 목회현장에서 일하게 될 것이다.

Applicants whose entry qualifications were obtained in an institution where Korean is not the language of instruction must be fluent in the Korean language and have achieved Korean proficiency equivalent to level of 5 on the 6 level Yonsei University Korean Language Test.

한국어가 바탕이 된 기관에서 받은 자격증을 갖지 않은 신청자는 반드시 한국어에 능통해야 하며, 한국어 실력을 연세대학교 한국어 평가 테스트에서 레벨 5 이상을 맞아야 한다.

English Proficiency
영어 능력

- 1) Satisfactory completion of at least one year study of English as a subject in high school or in an English-only language school or other training centre, or
고등학교에서 한 과목으로 혹은 영어로만 사용하는 학교나 다른 기관에서 적어도 1 년 정도는 공부를 했거나,
- 2) Satisfactory completion of a post-school award of at least 6 months duration where teaching was in English, or
영어로 수업하는 곳에서 적어도 6 개월기간의 공부한 증명서를 가지고 있거나,
- 3) Satisfactory completion of a test approved by the SCD that demonstrates that the candidate can
SCD 에서 준비한 다음의 테스트를 지원자들은 준비되어야 한다.
 - a) Speak English: understands and answers (often incorrectly) basic questions in English, is able to speak using several very short sentences using very simple vocabulary about everyday issue. Spoken English can be understood by the listener for about 50% of the time.
영어로 말하는 것: 일상 영어로 된 기본적인 질문에 대답하고(종종 정확하진 않지만) 이해할 수 있어야 하고 일상적인 문제에 관하여 간단한 단어들을

사용하여 짧은 문장으로 말할 수 있어야 한다.
영어로 말하는 것이 듣는 자들이 적어도
50%이상으로 이해 되어져야 한다.

- b) **Write English:** writes a few ideas in a few sentences using simple vocabulary, simple structures, occasionally attempting paragraphing (with limited success); limited grasp of punctuation and spelling. Writing generally lacks coherence.

영어로 쓰는 것: 몇가지 생각들을 간단한 단어나 간단한 문법을 사용하여 짧은 문장이나 경우에 따라 한 문맥으로 쓸 수 있어야 한다.; 구두점과 철자의 한계가 있을 것이다. 대체적으로 글쓰는 것이 일관성이 부족할 것이다.

- c) **Read English:** reads aloud text in English that was chosen and prepared by the candidate. Recounts aspects of the text and explains meanings of selected words.

영어 읽기: 지원자들에 의해 준비되어지고 선택된 영어 본문을 큰 소리로 읽을 수 있어야 하고 각 단어들의 의미를 설명하고 그 본문의 관점을 이야기 할 수 있어야 한다.

Fees	Contact the SCD Korean School of Theology
학비	SCD 한국 신학부에 연락
Contact	The Registrar of the SCD Korean School of Theology
문의처	SCD 한국 신학부 행정실장

Graduate Profile and Rationale 졸업 과정의 이념

The Diploma of Christian Studies (Korean) course is an undergraduate award that introduces students to Christian studies within higher education. Graduates will have acquired basic knowledge, skills, and values of Christian relevance to their professional, family, church, social, or personal lives and have deepened their awareness of the nature and scope of theology and their affinity with it as a field of study within higher education.

기독교학과 디플로마(한국어) 과정은 학사 과정의 일부로써, 한국어로 기독교에 대한 전반적인 내용을 높은 수준으로 교육한다. 졸업생들은 기독교에 대한 기초적인 지식과 기술들, 기독교의 가치에 대해서 습득하게 되고, 그 지식은 전문적인 곳에서, 혹은 호주 속 현대적 한국인들의 가정이나 직장, 개인적인 삶의 현장에서 연관을 갖게 될 것이다. 또한, 이 학과 졸업생들은 자연에 대한 이해와 신학적 범위를 더욱 깊게 해주며, 그들의 연관 관계를 높은 수준의 교육환경 속에서 다루게 된다.

It provides an opportunity to undertake some theological study with special focus on Christian Thought (including Biblical Studies, Theology, and Humanities in the Christian Tradition) or on Christian Practice (Christian Life and Ministry). The special focus is achieved by completing a submajor in the area of interest. The organisation of the disciplines / sub-disciplines / majors and the way they are linked is described in the following table.

기독교의 관점으로 본 신학적 내용들(성서 신학, 신학과 기독교 전통에서 본 인문학을 포함), 혹은 기독교 실천 쪽(기독교인의 삶과 목회)을 공부할 수 있도록 기회를 제공한다

특별 과목은 자신의 관심 분야에 따라 부전공으로 성취하게 된다. 훈련 조직과 하위 과목들/ 본 과목들, 그리고 서로 간의 연결시킬 수 있는 방법들은 다음의 도표에 잘 설명되어 있다.

	Discipline 학문영역	Sub-disciplines 부속학문영역	Majors / Submajors 전공/부전공
Christian Thought 크리스찬 사교	Biblical Studies 성서 신학		Biblical Studies 성서 신학
	Theology 신학		Theology 신학
	Humanities in Christian Tradition 기독교 전통안에서의 인문학	Church History 교회사 Philosophy 철학	Church History 교회사 Philosophy 철학 Humanities [Discipline] (major /submajor not to include A units)) 인문학(주분야) (전공/부전공은 A 과목을

	Discipline 학문영역	Sub-disciplines 부속학문영역	Majors / Submajors 전공/부전공
			포함하지 않음)
Christian Practice 크리스찬 실제	Christian Life & Ministry 목회와 크리스찬 라이프	Christian Spirituality 영성 신학 Worship & Liturgy 예배와 예전 Mission 선교학 Pastoral Counselling 목회상담학 Pastoral Theology 목회학 Christian Ethics 기독교 윤리	Christian Spirituality 영성 신학 Worship & Liturgy 예배와 예전 Mission 선교학 Pastoral Counselling 목회상담학 Pastoral Theology 목회학 Christian Ethics 기독교 윤리 Christian Life & Ministry [Discipline] 목회와 크리스찬 라이프(주분야)

Outcomes 교과 결과

Graduates will have:

졸업생들은 다음의 사항들을 얻게 될 것이다

Knowledge 지식측 측면

- Technical and theoretical knowledge and concepts with introductory knowledge in the disciplines of Biblical Studies and Theology, and wider knowledge of the theological disciplines generally that will form the basis for further learning.

기술적이고 신학적인 지식과 성경학을 공부하기 위한 기초 지식의 개념, 그리고 한국의 상황 속에서 본 신학과 일반적으로 넓은 관점에서 바라본 신학적 지식들이 앞으로 계속될 공부의 기초가 될 것이다.

Skills 기술적 측면

- Cognitive, communication, and technical skills in a theologically-related body of knowledge, so that they are able to:

신학과 연관된 지식 안에서 인식적이고 상호적, 그리고 테크니컬한 기술들을 습득하게 된다. 그래서 한국어와 한국 문화의 이해를 사용하여, 다음의 것들을 가능하게 하는데;

- identify, analyse, synthesise, and act on theological information from a range of foundational sources
여러 기초적인 자료들로 부터 신학적 정보들을 확인하고, 분석하고, 종합하여 활용하는 능력
- express ideas and perspectives in theology
신학적으로 표현하고, 투영하는 일
- communicate theologically-related knowledge, skills and ideas to others and demonstrate understanding of knowledge.
신학적으로 연관된 지식 혹은 기술들, 다른 이들의 생각들과의 교류를 가능케 하며, 지식에 대한 이해를 나눌 수 있게 한다.

Applications of Knowledge and Skills 지식과 기술의 적용

- the ability to
 - demonstrate an understanding of theological knowledge by applying it in their professional, family, church, social, or personal lives within a contemporary Australian Korean context.
신학적 지식에 대한 이해를 증명하게 되는데, 호주 속에 사는 한국인의 현실적 상황 속에서 그들의 전문적인 일이나, 가정, 교회, 사회 혹은 개인의 삶 속에서 드러나게 한다.
 - perform technical operations of some complexity in relation to Christian living in Korean contexts, taking personal responsibility for them.
한국인들의 상황 속에서 발생하는 복잡한 일들, 즉 개인적으로 책임져야 하는 일들을 기술적으로 운영할 수 있게 한다
 - exercise initiative and judgment in reflecting on issues of Christian living in Korean contexts, including some ability to do so with others.
한국인들의 삶 속에서 발생하는 이슈들 중에 주도권을 잡거나 바르게 판단을 할 수 있는 능력을 배양한다. 특별히 다른 사람들과의 관계성 속에서 이러한 능력을 배양하는 훈련을 한다.

Enrolment 입학

The Diploma of Christian Studies (Korean) is offered through the SCD Korean Program. The Korean Program has its own campus, is led by the Academic Dean, and comes under the direct control of the SCD Office of the Dean. It is subject to monitoring, moderation and other academic quality control procedures that apply to all Teaching Bodies within the SCD. Details are available from the Registrar of the program.

기독교 학과 디플로마 과정(한국어)은 SCD 한국어 과정에서 제공한다. 한국 신학 한국어 과정은 독립된 신학교로써 신학 학장에 의해서 운영되며, 이는 SCD 전체 학교장의 지도하에 운영되어진다. 전 과정은 모니터 되어지고, 절제되어지는데, 학술적 수준을 높이일 수 있도록 통제하는 절차가 적용된다. 이것은 SCD 학교 안의 모든 학교들에 동일하게 적용된다.

Articulation to Other Awards 후속 학위와의 연결

The Diploma of Christian Studies (Korean) is both a stand-alone award and a nested award in the Associate Degree of Christian Thought and Practice (Korean) and the Bachelor of Theology (Korean). As a result it articulates directly into either of these awards. On completion of either of these further awards the student would surrender the Diploma of Christian Studies (Korean). The award may be retained if no credit is granted into the further awards.

기독교 학 디플로마 과정(한국어)은 두 가지가 있는데, 독립된 학위와 연관된 학위로서, 기독교 개념과 실습(한국어)에 관한 학위와 신학과(한국어)의 과정 속에서 획득하는 것이다. 결과적으로, 이 두 가지 학위들은 직접적으로 연관되어 있다. 앞으로의 학위를 수료하기 위해서, 학생들은 자신이 확보한 학점을 사용할 수 있다. 앞으로 공부할 학위에 대해서 그 학점을 얻지 못하면, 포기했던 그 학점은 그대로 남게 된다.

ACADEMIC REGULATIONS for the Diploma of Christian Studies Korean)

한국어 과정에 대한 학사 규정

1 Admission to Candidature 입학허가

- 1.1 An applicant for admission to candidature for a Diploma of Christian Studies (Korean) shall:

기독교 사상과 실재(한국어) 준학사 후보생 응시자는 다음을 지니고 있어야 한다.

- 1.1.1 Have proof of satisfactory graduation from High School in Korea at a level that would gain admission into a university. This graduation is considered evidence of Korean language literacy sufficient to undertake the course; or

한국에서 대학 입학 허가를 받을 수 있는 수준의 고등학교 졸업 증명서. 이 졸업은 본 과정을 이수하기에 충분한 한국어 실력을 갖춘 증거로 고려된다. 또는

- 1.1.2 articulation from other Sydney College of Divinity programs and proficiency in the Korean language equivalent to level of 5 on the 6 level Yonsei University Korean Language Test, or

시드니신학대학의 다른 과정으로부터 연결되고 한국어 구사력이 연세대학교의 한국어시험에서 6급 중 5급에相当하거나;

- 1.1.3 have proficiency in the Korean language equivalent to level of 5 on the 6 level Yonsei University Korean Language Test and have reached the age of 21 and so satisfy the requirements for Mature Age Entry; or have adequate grounds for Special Entry

한국어 구사력이 연세대학교의 한국어시험에서 6급 중 5급에相当하고 21세가 되어 성인입학을 위한 요구사항을 충족시키거나 특별입학에 대한 충분한 근거를 지니고 있다.

- 1.1.4 proficiency in the English language (영어 능력)

- 1.1.4.1 Satisfactory completion of at least one year study of English as a subject in high school or in an English-only language school or other training centre, or

고등학교에서 한 과목으로 혹은 영어로만 사용하는 학교나 다른 기관에서 적어도 1년 정도는 공부를 했거나,

- 1.1.4.2 Satisfactory completion of a post-school award of at least 6 months duration where teaching was in English, or

영어로 수업하는 곳에서 적어도 6개월기간의 공부한 증명서를 가지고 있거나,

- 1.1.4.3 Satisfactory completion of a test approved by the SCD that demonstrates that the candidate can

SCD에서 준비한 다음의 테스트를 지원자들은 준비되어야 한다.

- 1.1.4.3.1 Speak English: understands and answers (often incorrectly) basic questions in English, is able to speak using several very

short sentences using very simple vocabulary about everyday issue. Spoken English can be understood by the listener for about 50% of the time

영어로 말하는 것: 일상 영어로 된 기본적인 질문에 대답하고(종종 정확하진 않지만) 이해할 수 있어야 하고 일상적인 문제에 관하여 간단한 단어들을 사용하여 짧은 문장으로 말할 수 있어야 한다. 영어로 말하는 것이 듣는 자들이 적어도 50%이상으로 이해 되어져야 한다.

1.1.4.3.2 Write English: writes a few ideas in a few sentences using simple vocabulary, simple structures, occasionally attempting paragraphing (with limited success); limited grasp of punctuation and spelling. Writing generally lacks coherence

영어로 쓰는 것: 몇가지 생각들을 간단한 단어나 간단한 문법을 사용하여 짧은 문장이나 경우에 따라 한 문맥으로 쓸 수 있어야 한다.; 구두점과 철자의 한계가 있을 것이다. 대체적으로 글쓰는 것이 일관성이 부족할 것이다.

1.1.4.3.3 Read English: reads aloud text in English that was chosen and prepared by the candidate. Recounts aspects of the text and explains meanings of selected words

영어 읽기: 지원자들에 의해 준비되어지고 선택된 영어 본문을 큰 소리로 읽을 수 있어야 하고 각 단어들의 의미를 설명하고 그 본문의 관점을 이야기 할 수 있어야 한다.

1.2 A candidate for a Diploma of Christian Studies (Korean) shall be designated as full-time or part-time. A student is designated as a full-time if enrolled in three units (27 credit points) or more in a semester or part-time if enrolled in less than three units (27 credit points) per semester.

기독교 사상과 실제(한국어) 준학사 학위 후보자는 풀타임이나 파트타임으로 지정된다. 학생은 한 학기에 세 과목(27 학점)이나 그 이상을 등록하면 풀타임으로 지정되며 학기당 세 과목(27 학점) 이하로 등록하면 파트타임으로 지정된다.

1.3 No candidate for the Diploma of Christian Studies (Korean) may be concurrently enrolled in any other undergraduate or postgraduate course within the Sydney College of Divinity or any other tertiary institution, unless approval has been granted by the Academic Board.

기독교 사상과 실제(한국어) 준학사 후보생은 학사위원회에서 승인을 받지 않는 한 시드니신학대학 내의 다른 학부나 대학원 과정 또는 다른 고등교육기관에 동시에 입학할 수 없다.

1.4 Application for enrolment in the Diploma of Christian Studies (Korean) is made to the Registrar of the appropriate Teaching Body offering the program.

기독교 사상과 실제(한국어) 준학사 입학응시는 과정을 제공하는 해당 회원 학교의 등록사무원에게 한다.

2 Course Structure 과정의 구조

2.1 The Diploma of Christian Studies (Korean) requires the completion of 72 credit points. Every program for the award shall include

기독교학과 디플로마 과정은 73 크레딧을 이수해야 한다. 학위 이수를 위한 모든 프로그램은 다음의 내용을 포함하고 있다.

2.1.1 at least 9 credit points within the discipline of Biblical Studies;

성서신학의 분야에서 적어도 9 크레딧을 얻어야 한다.

2.1.2 at least 9 credit points within the discipline of Theology;

신학과의 분야에서 적어도 9 크레딧을 얻어야 한다.

2.1.3 at least one submajor (36 credit points) in the domain of Christian Thought (drawn from Biblical Studies, Theology, and Humanities in the Christian Tradition) or in the domain of Christian Practice (drawn from the discipline of Christian Life and Ministry or its sub disciplines) ;

기독교 개념의 범위 안과 기독교의 삶과 목회학 속에서 한 가지 이상의 부전공(36 크레딧)을 얻어야 한다. (성서 신학이나 신학과 혹은 기독교 전통에 의한 인문학으로부터 얻어진 것)

2.2 All course units shall be taken from SCD units coded within the 7100-7399 series.

모든 과목의 유닛들은 7100-7399 시리즈 안의 SCD 유닛의 한국어 번역으로부터 얻어진 것이어야 한다.

2.3 Within the limits of the SCD policy on Course Unit Booklets, the content of each unit will be varied as appropriate to allow for consideration of Korean culture and values.

과정 설명 책자에 기록된 SCD 정책의 한계 내에서, 각 유닛의 내용들은 한국의 전통과 가치의 중요성을 고려한 다양한 방안들을 연구하게 될 것이다.

2.4 Every course unit requires students to demonstrate mastery of basic English-language vocabulary and comprehension of English-language passages related to that unit before enrolling in further units. All course units shall be taken from the Sydney College of Divinity Schedule of Units of Study.

모든 과목은 상위 과목을 신청하기 전 그 과목과 관련된 영어 테스트를 이해하고 영어 기본적인 영어 단어 지식을 요구한다. 모든 코스 과목은 시드니신학대학 커리큘럼 스케줄에서 선택할 수 있을 것이다.

3 Period of Candidature 수험 기간

3.1 The period of candidature for the diploma shall normally be 1 year full-time and up to 3 years part-time.

이 과의 신청 자는 보통 1 년 풀타임이나 3 년 파트타임으로 기간을 정할 수 있다.

3.2 In certain circumstances the Student Administration Committee may grant extensions.

확실한 조건 속에서 학생행정 기관에서 연장신청을 할 수 있다

4 Leave of Absence 휴학

4.1 The Student Administration Committee may grant leave of absence from the Diploma of Christian Studies (Korean). The period of leave shall not be counted as part of the period of candidature for the degree.

학생행정 기관은 이 과정에 대한 휴학신청 여부를 결정할 수 있다. 휴학 기간은 정해진 학위 기간에 포함되지 않는다

4.2 The period of leave shall normally be one semester after which a candidate may apply for a further period of one semester or will be required to complete candidature.

휴학기간은 보통 한 학기 동안만 신청 가능한데, 이후에 한 학기 더 신청해야 할 수 있다. 혹은 신청기간에 완성을 위한 요청을 할 수 있다.

5 Assessment 평가

5.1 The assessment of course units shall be conducted in Korean in the manner approved by the Academic Board in line with the College's established guidelines for assessment packages.

과목의 평가는 대학에서 정한 평가 기준에 따라 학술 위원회에서 인정한 한국어로 진행이 될 것이다.

5.2 Students may be required by the Academic Board to present themselves for oral examination.

학생들은 학술 위원회에서 요구한대로 구두 시험에 임할 준비를 해야한다.

5.3 Academic and non-academic misconduct will be penalised in accordance with the regulations of the Sydney College of Divinity, whose stipulations are severe.

학술적 혹은 비학술적 부정행위는 SCD 의 규정을 따라 치리될 것이다. 그 규정은 엄격하다.

6 Credit 학점

6.1 A candidate may seek credit up to a maximum of 36 credit points in the Diploma of Christian Studies (Korean).

신청자는 기독교학과 디플로마 과정 안에서 최고 36 학점을 이수하여야 한다. (한국어).

6.2 Credit will be granted for units that are from an equivalent award or institution and have outcomes, content, demand hours, and assessment equivalent to that of units in the Diploma of Christian Studies (Korean).

학점은 동등한 학위나 대학으로부터 얻은 것을 인정받을 수 있다. 그것들은 결과와 내용, 학업 시간 그리고 동등한 숙제의 양을 채워야 한다

7 Saving Clause 유보 조항

7.1 Notwithstanding anything to the contrary contained herein, the Academic Board of the Sydney College of Divinity may, in any case in which it may deem it appropriate to do so, vary, dispense with or suspend any requirement or prescription by these regulations, and report forthwith to the Council of the Sydney College of Divinity.

이 문서에서 포함되지 않은 어떠한 것이라도, 필요조건을 생략 혹은 위반하거나 대책방안에 따르지 않는다고 간주 될 시 시드니 신학대학교 학사위원회에서 학교 규정에 따라 심의안을 시드니 신학대학교 심의회에 보고할 수 있습니다.

ASSOCIATE DEGREE OF CHRISTIAN THOUGHT AND PRACTICE (KOREAN)

AssocDegChThPr (Korean) 기독교 사상과 실제 준학사 학위(한국어)

AQF Level 6 award 호주 교육성 학위 등급 구조의 6 등급, 준학사과정

AWARD SUMMARY 학위개요

<p>Entry Requirements 입학 요건</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Satisfactory graduation from High School in Korea at a level that would gain admission into a university. This graduation is considered evidence of Korean language literacy sufficient to undertake the course; or <p>대학에 입학하기 위한 한국 고등학교 졸업 과정(검정고시 포함)을 마쳐야 한다. 이 증명서에는 본 과정을 공부할 수 있을 만큼의 한국어 능력이 있음을 증명하는 내용이 포함되어야 한다. (예: 국어 등의 과목)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Mature Age and Special Entry Admissions for those who have reached the age of 21; or <p>21 세가 된 자를 위한 성년입학 및 특별 입학</p> <ul style="list-style-type: none"> • articulation from other Sydney College of Divinity programs. <p>시드니신학대학(SCD)의 다른 프로그램과의 연계</p>
<p>Duration 수학 연한</p>	<p>2 years full-time or 6 years part-time</p> <p>2 년 풀 타임 혹은 6 년 파트 타임</p>
<p>Mode 수학 방식</p>	<p>Full-time, part-time.</p> <p>풀 타임, 파트타임</p>
<p>Structure 졸업학점 구조</p>	<p>144 credit points (i.e. 16 units).</p> <p>144 학점 (16 학사수준의 과목)</p>
<p>Korean Proficiency 한국어 능력</p>	<p>In this course all teaching is conducted in the Korean language. All teaching and support staff are native Korean-language speakers. The course materials are in the Korean language. Graduates are expected to work in a Korean language context.</p>

이 과정의 모든 수업은 한국어로 진행이 된다. 모든 교수 및 돕는 직원들은 원어민 한국인들이다. 모든 수업 교재도 한국어로 되어 있다. 졸업생들은 한국어권의 목회현장에서 일하게 될 것이다.

Applicants whose entry qualifications were obtained in an institution where Korean is not the language of instruction must be fluent in the Korean language and have achieved Korean proficiency equivalent to level of 5 on the 6 level Yonsei University Korean Language Test.

한국어가 바탕이 된 기관에서 받은 자격증을 갖지 않은 신청자는 반드시 한국어에 능통해야 하며, 한국어 실력을 연세대학교 한국어 평가 테스트에서 레벨 5 이상을 맞아야 한다.

English Proficiency
영어 능력

- 1) Satisfactory completion of at least one year study of English as a subject in high school or in an English-only language school or other training centre, or
고등학교에서 한 과목으로 혹은 영어로만 사용하는 학교나 다른 기관에서 적어도 1 년 정도는 공부를 했거나,
- 2) Satisfactory completion of a post-school award of at least 6 months duration where teaching was in English, or
영어로 수업하는 곳에서 적어도 6 개월기간의 공부한 증명서를 가지고 있거나,
- 3) Satisfactory completion of a test approved by the SCD that demonstrates that the candidate can
SCD 에서 준비한 다음의 테스트를 지원자들은 준비되어야 한다.
 - a) Speak English: understands and answers (often incorrectly) basic questions in English, is able to speak using several very short sentences using very simple vocabulary about everyday issue. Spoken English can be understood by the listener for about 50% of the time.

영어로 말하는 것: 일상 영어로 된 기본적인 질문에 대답하고(종종 정확하진 않지만) 이해할 수 있어야

하고 일상적인 문제에 관하여 간단한 단어들을 사용하여 짧은 문장으로 말할 수 있어야 한다. 영어로 말하는 것이 듣는 자들이 적어도 50%이상으로 이해 되어져야 한다.

- b) Write English: writes a few ideas in a few sentences using simple vocabulary, simple structures, occasionally attempting paragraphing (with limited success); limited grasp of punctuation and spelling. Writing generally lacks coherence.

영어로 쓰는 것: 몇가지 생각들을 간단한 단어나 간단한 문법을 사용하여 짧은 문장이나 경우에 따라 한 문맥으로 쓸 수 있어야 한다.; 구두점과 철자의 한계가 있을 것이다. 대체적으로 글쓰는 것이 일관성이 부족할 것이다.

- c) Read English: reads aloud text in English that was chosen and prepared by the candidate. Recounts aspects of the text and explains meanings of selected words.

영어 읽기: 지원자들에 의해 준비되어지고 선택된 영어 본문을 큰 소리로 읽을 수 있어야 하고 각 단어들의 의미를 설명하고 그 본문의 관점을 이야기 할 수 있어야 한다.

Fees	Contact the SCD Korean School of Theology
학비	SCD 한국 신학부에 연락
Contact	The Registrar of the SCD Korean School of Theology
문의처	SCD 한국 신학부 행정실장

Graduate Profile and Rationale 졸업생 과정의 이념

The Associate Degree of Christian Thought and Practice (Korean) course is an undergraduate award that provides an opportunity to undertake some theological study with special focus on Christian Thought (including Biblical Studies, Theology, and Humanities in the Christian Tradition) or on Christian Practice (including Christian Life and Ministry). All course units are undertaken at AQF Level 7. The special focus is achieved by completing a major in the area of interest. The organisation of the

disciplines / sub-disciplines / majors and the way they are linked is described in the following table.

기독교 사상과 실제(한국어) 준학사 과정은 기독교 사상(성서신학, 조직신학, 기독교 인문학 등을 포함)이나 기독교적 실제(기독교 생활과 사역을 포함)에 중점을 둔 신학적 연구를 할 기회를 제공하는 대학 학부 과정이다. 모든 교과 과목은 AQF 7급에 따라 시행된다. 특별한 중점 부분은 관심분야를 전공으로 삼아 이수함으로 성취된다. 주분야/하위 분야/전공의 편성과 그 조합방식은 다음 도표에 표시되어 있다.

	Discipline 학문영역	Sub-disciplines 부속학문영역	Majors / Submajors 전공/부전공
Christian Thought 크리스찬 사고	Biblical Studies 성서 신학		Biblical Studies 성서 신학
	Theology 신학		Theology 신학
	Humanities in Christian Tradition 기독교 전통안에서의 인문학	Church History 교회사 Philosophy 철학	Church History 교회사 Philosophy 철학 Humanities [Discipline] (major /submajor not to include A units)) 인문학[주분야] (전공/부전공은 A 과목을 포함하지 않음)

	Discipline 학문영역	Sub-disciplines 부속학문영역	Majors / Submajors 전공/부전공
Christian Practice 크리스찬 실제	Christian Life & Ministry 목회와 크리스찬 라이프	Christian Spirituality 영성 신학 Worship & Liturgy 예배와 예전 Mission 선교학 Pastoral Counselling 목회상담학 Pastoral Theology 목회학 Christian Ethics 기독교 윤리	Christian Spirituality 영성 신학 Worship & Liturgy 예배와 예전 Mission 선교학 Pastoral Counselling 목회상담학 Pastoral Theology 목회학 Christian Ethics 기독교 윤리 Christian Life & Ministry [Discipline] 목회와 크리스찬 라이프(주분야)

Outcomes 교과 결과

Graduates will have:

Knowledge 지식측 측면

- a broad theoretical and technical knowledge with depth in the underlying principles and concepts in Christian Thought or in Christian Practice, with basic knowledge in Theology and Biblical Studies forming the basis for further learning.

조직신학과 성서학 분야의 기초 지식을 지니고 기독교 사상이나 기독교 실제의 기본 원칙과 개념들에 깊이를 가지고 폭넓은 이론적이고 기술적인 지식으로 연장학습을 위한 기반을 닦게한다.

Skills 기술적 측면

- cognitive, thinking, and technical skills in a theologically-related body of knowledge, so that they are able independently to:

신학적으로 관련된 지식 체계의 인식적이고 사고적이며, 기술적인 역량을 습득하여 다음을 독자적으로 할 수 있다.

- identify, analyse, and evaluate theological information and concepts from a range of sources
다양한 자료들로부터 신학적 정보와 개념들을 확인하고 분석하고 평가한다.
- identify and provide solutions to complex problems
복잡한 문제들에 대한 해결책을 확인하고 제공한다.
- interpret and transmit responses to sometimes complex problems in theology
신학에서 종종 복합적인 문제에 대한 반응을 해석하고 전달한다.
- demonstrate a broad understanding of knowledge and ideas, with some depth in theology
신학적 깊이를 가지고 지식과 개념들에 대한 폭넓은 이해를 증명한다.
- communicate clearly and coherently theologically-related knowledge, and ideas.
신학적으로 관련된 지식과 개념들을 분명하고 논리정연하게 전달한다.

Applications of Knowledge and Skills 지식과 기술의 적용

- the ability to
 - use initiative and judgment to make plans, solve problems, and make decisions in para-professional ministry, demonstrating a broad understanding of knowledge by applying it creatively in ministry
폭넓은 지식적 이해를 창의적으로 사역에 적용할 수 있음을 입증함에 있어서, 조수적(para professional) 사역에서 계획을 세우고 문제를 해결하고 결정을 내리는 데 주도권과 판단력을 사용한다.
 - adapt knowledge and skills in a range of ministry settings and/or for further studies in one or more disciplines

다양한 사역의 상황과/또는 다른 하나나 그 이상의 분야의 추가연구에서 지식과 기술을 적용한다

- work in collaboration with others within broad parameters while exercising responsibility and accountability for own learning.

자신의 학습 책임과 책무를 행하는 동안 폭넓은 범위 안에서 다른 사람들과 협력하며 일한다.

Enrolment 입학

The Associate Degree of Christian Thought and Practice (Korean) is offered through individual Teaching Bodies. Details are available from the Teaching Body offering the course.

기독교 사상과 실제(한국어) 준학사 학위는 각 회원 학교를 통해 제공됩니다. 상세한 내용은 본 과정을 제공하는 회원 학교에서 입수할 수 있다.

Articulation to Other Awards 후속 학위와의 연결

The Associate Degree of Christian Thought and Practice (Korean) is both a stand-alone award and a nested award in the Bachelor of Theology (Korean). As a result it articulates directly into the Bachelor of Theology (Korean). On completion of the BTh(Korean) the student would surrender their Associate Degree of Christian Thought and Practice (Korean). The exception would be if there was no credit granted into the BTh for the units in the Associate Degree of Christian Thought and Practice (Korean).

기독교 사상과 실제(한국어) 준학사 학위는 독립학위이면서 동시에 신학사(Bachelor of Theology, 한국어) 학위에 연계된 학위이다. 결과적으로 이 학위는 신학사(한국어)에 직접적으로 연계된다.

신학사(한국어) 학위를 이수하게 될 때 학생은 기독교 사상과 실제(한국어) 준학사를 더 이상 지속하지 않으려 할 것이다. 기독교 사상과 실제(한국어) 준학사 학위의 과목이 BTh(한국어)에서 인정되지 않을 경우는 예외가 될 것이다.

Exit Points

Students enrolled in the Associate Degree of Christian Thought and Practice (Korean) may exit with a Diploma of Christian Studies (Korean) provided they have met the requirements of the award.

기독교 사상과 실제(한국어) 준학사 학위에 입학한 학생은 기독교학(Christian Studies, 한국어) 디플로마 학위의 요구사항을 충족시킨

© Copyright in this handbook belongs to the Sydney College of Divinity Ltd.

The Handbook may not be used in whole or part without the written permission of the College

경우 디플로마 학위를 받고, 기독교 사상과 실제(한국어) 준학사 학위를 종료할 수 있다.

ACADEMIC REGULATIONS for the Associate Degree of Christian Thought and Practice (Korean) 기독교 사상과 실제(한국어) 준학사 학위에 관한 학사 규정

1 Admission to Candidature 입학허가

1.1 An applicant for admission to candidature for an Associate Degree of Christian Thought and Practice (Korean) shall:

기독교 사상과 실제(한국어) 준학사 후보생 응시자는 다음을 지니고 있어야 한다.

1.1.1 have proof of satisfactory graduation from High School in Korea at a level that would gain admission into a university. This graduation is considered evidence of Korean language literacy sufficient to undertake the course; or

한국에서 대학 입학 허가를 받을 수 있는 수준의 고등학교 졸업 증명서. 이 졸업은 본 과정을 이수하기에 충분한 한국어 실력을 갖춘 증거로 고려된다. 또는

1.1.2 proficiency in the Korean language equivalent to level of 5 on the 6 level Yonsei University Korean Language Test; or

한국어 구사력이 연세대학교의 한국어시험에서 6급 중 5급에 상당하거나;

1.1.3 articulation from other Sydney College of Divinity programs and proficiency in the Korean language equivalent to level of 5 on the 6 level Yonsei University Korean Language Test, or

시드니신학대학의 다른 과정으로부터 연결되고 한국어 구사력이 연세대학교의 한국어시험에서 6급 중 5급에 상당하거나;

1.1.4 have proficiency in the Korean language equivalent to level of 5 on the 6 level Yonsei University Korean Language Test and have reached the age of 21 and so satisfy the requirements for Mature Age Entry; or have adequate grounds for Special Entry

한국어 구사력이 연세대학교의 한국어시험에서 6급 중 5급에 상당하고 21세가 되어 성인입학을 위한 요구사항을 충족시키거나 특별입학에 대한 충분한 근거를 지니고 있다.

1.1.5 proficiency in the English language (영어 능력)

1.1.5.1 Satisfactory completion of at least one year study of English as a subject in high school or in an English-only language school or other training centre, or

고등학교에서 한 과목으로 혹은 영어로만 사용하는 학교나 다른 기관에서 적어도 1 년 정도는 공부를 했거나,

1.1.5.2 Satisfactory completion of a post-school award of at least 6 months duration where teaching was in English, or

영어로 수업하는 곳에서 적어도 6 개월기간의 공부한 증명서를 가지고 있거나,

1.1.5.3 Satisfactory completion of a test approved by the SCD that demonstrates that the candidate can

SCD 에서 준비한 다음의 테스트를 지원자들은 준비되어야 한다.

1.1.5.3.1 Speak English: understands and answers (often incorrectly) basic questions in English, is able to speak using several very short sentences using very simple vocabulary about everyday issue. Spoken English can be understood by the listener for about 50% of the time

영어로 말하는 것: 일상 영어로 된 기본적인 질문에 대답하고(종종 정확하진 않지만) 이해할 수 있어야 하고 일상적인 문제에 관하여 간단한 단어들을 사용하여 짧은 문장으로 말할 수 있어야 한다. 영어로 말하는 것이 듣는 자들이 적어도 50%이상으로 이해 되어져야 한다.

1.1.5.3.2 Write English: writes a few ideas in a few sentences using simple vocabulary, simple structures, occasionally attempting paragraphing (with limited success); limited grasp of punctuation and spelling. Writing generally lacks coherence

영어로 쓰는 것: 몇가지 생각들을 간단한 단어나 간단한 문법을 사용하여 짧은 문장이나 경우에 따라 한 문맥으로 쓸 수 있어야 한다.; 구두점과 철자의 한계가 있을 것이다. 대체적으로 글쓰는 것이 일관성이 부족할 것이다.

1.1.5.3.3 Read English: reads aloud text in English that was chosen and prepared by the candidate. Recounts aspects of the text and explains meanings of selected words

영어 읽기: 지원자들에 의해 준비되어지고 선택된 영어 본문을 큰 소리로 읽을 수 있어야 하고 각 단어들의 의미를 설명하고 그 본문의 관점을 이야기 할 수 있어야 한다.

- 1.2 A candidate for an Associate Degree of Christian Thought and Practice (Korean) shall be designated as full-time or part-time. A student is designated as a full-time if enrolled in three units (27 credit points) or more in a semester or part-time if enrolled in less than three units (27 credit points) per semester.

기독교 사상과 실제(한국어) 준학사 학위 후보자는 풀타임이나 파트타임으로 지정된다. 학생은 한 학기에 세 과목(27 학점)이나 그 이상을 등록하면 풀타임으로 지정되며 학기당 세 과목(27 학점) 이하로 등록하면 파트타임으로 지정된다.

- 1.3 No candidate for the Associate Degree of Christian Thought and Practice (Korean) may be concurrently enrolled in any other undergraduate or postgraduate course within the Sydney College of Divinity or any other tertiary institution unless the candidate is enrolled in an approved joint degree program, unless approval has been granted by the Academic Board.

기독교 사상과 실제(한국어) 준학사 후보생은 학사위원회에서 승인을 받지 않는 한 시드니신학대학 내의 다른 학부나 대학원 과정 또는 다른 고등교육기관에 동시에 입학할 수 없다.

- 1.4 Application for enrolment in the Associate Degree of Christian Thought and Practice (Korean) is made to the Registrar of the appropriate Teaching Body offering the program.

기독교 사상과 실제(한국어) 준학사 입학응시는 과정을 제공하는 해당 회원 학교의 등록사무원에게 한다.

2 Course Structure 과정의 구조

- 2.1 The Associate Degree of Christian Thought and Practice (Korean) requires the completion of 144 credit points (16 Bachelor level units). Every program for the award shall include:

기독교 사상과 실제(한국어) 준학사는 144 학점(16 학사 수준 과목)의 이수를 요구한다. 모든 학위 과정은 다음을 포함하여야 한다:

- 2.1.1 at least 18 credit points within the discipline of Biblical Studies;

성서학 분야에서 적어도 18 학점

- 2.1.2 at least 18 credit points within the discipline of Theology;

조직신학 분야에서 적어도 18 학점

- 2.1.3 at least one major (54 credit points) in the domain of Christian Thought (drawn from Biblical Studies, Theology, and Humanities in the Christian Tradition) or in the domain of Christian Practice (drawn from the discipline of Christian Life and Ministry or its sub disciplines).

기독교 사상(성서학과 신학, 기독교전통인문학으로부터)의 영역이나 기독교 실제 분야에서 적어도 하나의 전공(54 학점)

- 2.1.4 each program must include at least 9 credit points in Theological English 적어도 신학 영어과목분야에서 9 학점을 가지게 될 것이다.

- 2.2 A major is made up of 54 credit points with not more than 18 credit points from 7100 series units, or with the approval of the Academic Board up to 54 credit points from 7200 and/or 7300 and 8500 series units.

전공은 7100 계열 과목에서 18 학점을 넘지 않으면서 54 학점으로 구성되거나 학사위원회의 승인하에 7200 과/또는 7300 과 8500 계열 과목에서 54 학점으로 구성된다.

- 2.3 Students may apply to the appropriate body of their Teaching Body to include in the major or sub-major a sequence of units from other areas of study.

학생은 해당 회원 학교의 적절한 기구에 다른 연구 분야의 일련의 과목들을 전공이나 부전공에 포함시킬 것을 신청할 수 있다.

- 2.4 All course units shall be taken from SCD units coded within the 7100-7399 series.

모든 과목은 7100 과 7500 으로 번호가 매겨진 SCD 의 과목들로부터 선택되어야 한다.

- 2.5 Every course unit requires students to demonstrate mastery of basic English-language vocabulary and comprehension of English-language passages related to that unit before enrolling in further units.

모든 과목은 상위 과목을 신청하기 전 그 과목과 관련된 영어 테스트를 이해하고 영어 기본적인 영어 단어 지식을 요구한다. 모든 코스 과목은 시드니신학대학 커리큘럼 스케줄에서 선택할수 있을 것이다.

- 2.6 All course units shall be taken from the Sydney College of Divinity Schedule of Units of Study.

모든 학과과목들은 시드니신학대학교 학과 계획표에 따라 수강됩니다.

3 Period of Candidature 수학기간

© Copyright in this handbook belongs to the Sydney College of Divinity Ltd.

The Handbook may not be used in whole or part without the written permission of the College

3.1 The period of candidature for the Associate Degree of Christian Thought and Practice (Korean) shall normally be 2 years full-time and up to 6 years part-time.

기독교사상과 실제(한국어) 준학사 후보생기간은 보통 풀타임으로 2년이며 파트타임으로는 6년까지이다.

3.2 In certain circumstances the Student Administration Committee may grant extensions.

일부 특정한 상황에서는 학생 행정위원회가 연장을 승인할 수 있다.

4 Leave of Absence 휴학

4.1 The Student Administration Committee may grant leave of absence from the Associate Degree of Christian Thought and Practice (Korean). The period of leave shall not be counted as part of the period of candidature for the degree.

학생 행정위원회는 기독교 사상과 실제(한국어) 준학사 학위에서 휴학을 승인할 수 있다. 휴학 기간은 후보생 기간으로 계산 되지 않는다.

4.2 The period of leave shall normally be one semester after which a candidate may apply for a further period of one semester or will be required to complete candidature.

휴학기간은 보통 한 학기 동안만 신청 가능한데, 이후에 한 학기 더 신청해야 할 수 있다. 혹은 신청기간에 완성을 위한 요청을 할 수 있다.

5 Assessment 평가

5.1 The assessment of course units shall be conducted in Korean in the manner approved by the Academic Board in line with the College's established guidelines for assessment packages.

과목의 평가는 대학에서 정한 평가 기준에 따라 학술 위원회에서 인정한 한국어로 진행이 될 것이다.

5.2 Students may be required by the Academic Board to present themselves for oral examination.

학생들은 학술 위원회에서 요구한대로 구두 시험에 임할 준비를 해야한다.

5.3 Academic and non-academic misconduct will be penalised in accordance with the regulations of the Sydney College of Divinity, whose stipulations are severe.

학술적 혹은 비학술적 부정행위는 SCD의 규정을 따라 치리될 것이다. 그 규정은 엄격하다.

5 Credit 학점

6.1 A candidate may seek credit for up to a maximum of 72 credit points in the Associate Degree of Christian Thought and Practice (Korean).

학생은 기독교 사상과 실제(한국어) 준학사에서 최대 72 학점까지 학점을 요구할 수 있다.

6.2 Credit will be granted for units that are from an equivalent award or institution and have outcomes, content, demand hours, and assessment equivalent to that of units in the Associate Degree of Christian Thought and Practice (Korean).

동등 학위나 기관에서 받아오고, 그리고 기독교 사상과 실제 (한국어) 준학사의 과목들과 동등한 결과, 내용, 소요 시간과 평가를 지닌 과목들에 대하여는 학점이 부여된다.

6 Saving Clause 유보 조항

7.1 Notwithstanding anything to the contrary contained herein, the Academic Board of the Sydney College of Divinity may, in any case in which it may deem it appropriate to do so, vary, dispense with or suspend any requirement or prescription by these regulations, and report forthwith to the Council of the Sydney College of Divinity.

이 문서에서 포함되지 않은 어떠한 것이라도, 필요조건을 생략 혹은 위반하거나 대책방안에 따르지 않는다고 간주 될 시 시드니 신학대학교 학사위원회에서 학교 규정에 따라 심의안을 시드니 신학대학교 심의회에 보고할 수 있습니다.

BACHELOR OF THEOLOGY (Korean)

BTh (Korean) 신학학사과정(한국어)

AQF Level 7 award

AWARD SUMMARY 학위개요

Entry Requirements 입학 요건	<ul style="list-style-type: none"> • Satisfactory graduation from High School in Korea at a level that would gain admission into a university. This graduation is considered evidence of Korean language literacy sufficient to undertake the course; or 대학에 입학하기 위한 한국 고등학교 졸업 과정(검정고시 포함)을 마쳐야 한다. 이 증명서에는 본 과정을 공부할 수 있을 만큼의 한국어 능력이 있음을 증명하는 내용이 포함되어야 한다. (예: 국어 등의 과목) • Mature Age and Special Entry Admissions for those who have reached the age of 21; or 21 세 이상 성인에 한해 Mature Age and Special Entry Admissions (나이제한 특별 입학 전형), 또는 • articulation from other Sydney College of Divinity programs. 시드니신학대학 다른 과에서 전과하는 경우.
Duration 수학 연한	3 years full-time or 9 years part-time 3 년 풀타임 또는 9 년 파트타임
Mode 수학 방식	Full-time, part-time. 풀 타임, 파트타임
Structure 졸업학점 구조	216 credit points (i.e. 24 units). 216 학점 (i.e 24 과목)
Korean Proficiency 한국어 능력	<p>In this course all teaching is conducted in the Korean language. All teaching and support staff are native Korean-language speakers. The course materials are in the Korean language. Graduates are expected to work in a Korean language context.</p> <p>이 과정의 모든 수업은 한국어로 진행이 된다. 모든 교수 및 돕는 직원들은 원어민 한국인들이다. 모든 수업 교제도</p>

한국어로 되어 있다. 졸업생들은 한국어권의 목회현장에서 일하게 될 것이다.

Applicants whose entry qualifications were obtained in an institution where Korean is not the language of instruction must be fluent in the Korean language and have achieved Korean proficiency equivalent to level of 5 on the 6 level Yonsei University Korean Language Test.

한국어가 바탕이 된 기관에서 받은 자격증을 갖지 않은 신청자는 반드시 한국어에 능통해야 하며, 한국어 실력을 연세대학교 한국어 평가 테스트에서 레벨 5 이상을 맞아야 한다.

English Proficiency
영어 능력

- 1) Satisfactory completion of at least one year study of English as a subject in high school or in an English-only language school or other training centre, or

고등학교에서 한 과목으로 혹은 영어로만 사용하는 학교나 다른 기관에서 적어도 1년 정도는 공부를 했거나,

- 2) Satisfactory completion of a post-school award of at least 6 months duration where teaching was in English, or

영어로 수업하는 곳에서 적어도 6개월기간의 공부한 증명서를 가지고 있거나,

- 3) Satisfactory completion of a test approved by the SCD that demonstrates that the candidate can

SCD 에서 준비한 다음의 테스트를 지원자들은 준비되어야 한다.

- a) Speak English: understands and answers (often incorrectly) basic questions in English, is able to speak using several very short sentences using very simple vocabulary about everyday issue. Spoken English can be understood by the listener for about 50% of the time.

영어로 말하는 것: 일상 영어로 된 기본적인 질문에 대답하고(종종 정확하진 않지만) 이해할 수 있어야 하고 일상적인 문제에 관하여 간단한 단어들을 사용하여 짧은 문장으로 말할 수 있어야 한다. 영어로

말하는 것이 듣는 자들이 적어도 50%이상으로 이해 되어져야 한다.

- b) Write English: writes a few ideas in a few sentences using simple vocabulary, simple structures, occasionally attempting paragraphing (with limited success); limited grasp of punctuation and spelling. Writing generally lacks coherence.

영어로 쓰는 것: 몇가지 생각들을 간단한 단어나 간단한 문법을 사용하여 짧은 문장이나 경우에 따라 한 문맥으로 쓸 수 있어야 한다.; 구두점과 철자의 한계가 있을 것이다. 대체적으로 글쓰는 것이 일관성이 부족할 것이다.

- c) Read English: reads aloud text in English that was chosen and prepared by the candidate. Recounts aspects of the text and explains meanings of selected words.

영어 읽기: 지원자들에 의해 준비되어지고 선택된 영어 본문을 큰 소리로 읽을 수 있어야 하고 각 단어들의 의미를 설명하고 그 본문의 관점을 이야기 할 수 있어야 한다.

Fees	Contact the SCD Korean School of Theology
학비	SCD 한국 신학부에 연락
Contact	The Registrar of the SCD Korean School of Theology
문의처	SCD 한국 신학부 행정실장

Graduate Profile and Rationale 졸업생 과정의 이념

The Bachelor of Theology (Korean) course is a primary undergraduate award that provides a broad and coherent study of theology and related disciplines through a structure of majors and sub-majors. This degree prepares candidates for professional and lay Christian ministry and for further learning beyond the degree.

신학 학사과정은 전공과 부전공의 체제를 통해 폭넓고 일관성 있는 신학과 관련 학문들을 제공하는 기본적인 학사 과정입니다. 이 과정은 수강생들의 전문적인 평신도목회 준비와 이 과정 이후의 학업을 위해 갖추어졌습니다.

Not all majors and sub-majors are available. The sub-disciplines and the majors and sub-majors that may be available are:

모든 전공과 부전공 과목들이 항상 가능하지는 않습니다. 간혹 대체 가능한 대체학문, 전공/준전공 (majors/submajors) 과목들은 아래와 같습니다.

	Discipline 학문영역	Sub-disciplines 부속학문영역	Majors / Submajors 전공/부전공
Christian Thought 크리스찬 사고	Biblical Studies 성서 신학		Biblical Studies 성서 신학
	Theology 신학		Theology 신학
	Humanities in Christian Tradition 기독교 전통안에서의 인문학	Church History 교회사 Philosophy 철학	Church History 교회사 Philosophy 철학 Humanities [Discipline] (major /submajor not to include A units)) 인문학[주분야] (전공/부전공은 A 과목을 포함하지 않음)

	Discipline 학문영역	Sub-disciplines 부속학문영역	Majors / Submajors 전공/부전공
Christian Practice 크리스찬 실제	Christian Life & Ministry 목회와 크리스찬 라이프	Christian Spirituality 영성 신학 Worship & Liturgy 예배와 예전 Mission 선교학 Pastoral Counselling 목회상담학 Pastoral Theology 목회학 Christian Ethics 기독교 윤리	Christian Spirituality 영성 신학 Worship & Liturgy 예배와 예전 Mission 선교학 Pastoral Counselling 목회상담학 Pastoral Theology 목회학 Christian Ethics 기독교 윤리 Christian Life & Ministry [Discipline] 목회와 크리스찬 라이프(주분야)

Outcomes 교과 결과

Graduates will have:

졸업생들은 아래항목들을 이룹니다.

Knowledge 지식측 측면

- a broad and coherent body of knowledge with depth in the underlying principles and concepts in Theology, Biblical Studies, and one other discipline or area of practice that will form the basis for independent lifelong learning.

신학, 성서학 그리고 다른 학문 에 대한 폭넓고 일관성 있는 지식과 깊이있는 근본적인 개념과 원리를 배웁니다.

Skills 기술적 측면

- cognitive and technical skills in a theologically-related body of knowledge, so that they are able independently to:

인지적이고 기술적인 신학과 관련된 지식들을 가지며 다음과 같은 성과를 이룬다.

- review, reflect on, and synthesize theological information and identify and provide solutions to complex problems
신학적 정보들을 되돌아보고 종합하며 복잡한 문제에 대한 답을 제시, 제공할수있다
- think critically and to generate and evaluate complex ideas
비평적인 생각과 다양한 의견을 제시하며 평가할 수 있다.
- demonstrate an understanding of theoretical theological concepts
신학 원리를 이해하며 입증할수 있다.
- communicate theologically-related knowledge, skills and ideas clearly and coherently
신학과 관련된 지식, 기량과 의견을 정확하고 논리정연히 교류할수있다.

Applications of Knowledge and Skills 지식과 기술의 적용

- the ability to
 - demonstrate a broad understanding of knowledge by applying it creatively in Christian living and ministry
지식에대한 폭넓은 이해를 크리스찬의 삶과 목회를 통해 창의적으로 입증할수 있다.
 - make high level, independent judgments in a range of ministry settings
다양한 목회의 상황들에서 수준높고 독립적인 판단을 제시할수 있다.
 - initiate, plan, and implement activities and projects within a range of ministry settings.
목회안에서의 프로젝트나 활동을 착수, 계획하며 시행할수 있다.

Enrolment 입학

The Bachelor of Theology (Korean) is offered through the SCD Korean School of Theology. In light of the units offered students are able to choose their program to suit their interests and needs, all the while fulfilling the requirements. Details are available from the SCD Korean Program.

SCD 한국신학부를 통해 신학 학사과정(한국어)이 제공됩니다. 제공되는 과목들에 따라 학생들은 자체적으로 적성과 필요에 맞는 학과를 선택하고 필수조건들을 만족시킬수 있습니다. 세부사항은 SCD 한국신학부에서 제공합니다.

Exit Points

© Copyright in this handbook belongs to the Sydney College of Divinity Ltd.

The Handbook may not be used in whole or part without the written permission of the College

Students enrolled in the Bachelor of Theology (Korean) may exit with a Diploma of Christian Studies (Korean) or Associate Degree of Christian Thought and Practice (Korean) provided they have met the requirements of the award.

크리스찬 학문의 연구과정 (한국어) Diploma of Christian Studies (Korean) 이나 크리스찬 사고와 실질적인 연구 과정(한국어) Associate Degree of Christian Thought and Practice (Korean) 을 통해 신학 학사과정 (한국어)에 입학한 학생들은 입학 자격조건에 부합합니다 .

ACADEMIC REGULATIONS for Bachelor of Theology (Korean)

1 Admission to Candidature 입학허가

2.7 An applicant for admission to candidature for the degree of Bachelor of Theology (Korean) requires:

신학 학사과정(한국어) 에 신청한 지원자들은 다음과 같은 조건이 필요합니다.

- 2.7.1 proof of satisfactory graduation from High School in Korea at a level that would gain admission into a university. This graduation is considered evidence of Korean language literacy sufficient to undertake the course; or

한국에 있는 고등학교 졸업증명서 (또는 동등한 대학교에 입학이 가능한 수준을 증명하는 서류). 그 졸업증명서는 한국어 구사능력이 이 학사과정을 이수하기에 충분하다는것을 증명합니다; 또는

- 2.7.2 articulation from other Sydney College of Divinity programs and proficiency in the Korean language equivalent to level of 5 on the 6 level Yonsei University Korean Language Test, or

시드니신학대학의 다른 과정으로부터 연결되고 한국어 구사력이 연세대학교의 한국어시험에서 6 급 중 5 급에 상당하거나;

- 2.7.3 have proficiency in the Korean language equivalent to level of 5 on the 6 level Yonsei University Korean Language Test and have reached the age of 21 and so satisfy the requirements for Mature Age Entry; or have adequate grounds for Special Entry

한국어 구사력이 연세대학교의 한국어시험에서 6 급 중 5 급에 상당하고 21 세가 되어 성인입학을 위한 요구사항을 충족시키거나 특별입학에 대한 충분한 근거를 지니고 있다.

- 2.7.4 proficiency in the English language (영어 능력)

2.7.4.1 Satisfactory completion of at least one year study of English as a subject in high school or in an English-only language school or other training centre, or

고등학교에서 한 과목으로 혹은 영어로만 사용하는 학교나 다른 기관에서 적어도 1 년 정도는 공부를 했거나,

2.7.4.2 Satisfactory completion of a post-school award of at least 6 months duration where teaching was in English, or

영어로 수업하는 곳에서 적어도 6 개월기간의 공부한 증명서를 가지고 있거나,

2.7.4.3 Satisfactory completion of a test approved by the SCD that demonstrates that the candidate can

SCD 에서 준비한 다음의 테스트를 지원자들은 준비되어야 한다.

2.7.4.3.1 Speak English: understands and answers (often incorrectly) basic questions in English, is able to speak using several very short sentences using very simple vocabulary about everyday issue. Spoken English can be understood by the listener for about 50% of the time

영어로 말하는 것: 일상 영어로 된 기본적인 질문에 대답하고(종종 정확하진 않지만) 이해할 수 있어야 하고 일상적인 문제에 관하여 간단한 단어들을 사용하여 짧은 문장으로 말할 수 있어야 한다. 영어로 말하는 것이 듣는 자들이 적어도 50%이상으로 이해 되어져야 한다.

2.7.4.3.2 Write English: writes a few ideas in a few sentences using simple vocabulary, simple structures, occasionally attempting paragraphing (with limited success); limited grasp of punctuation and spelling. Writing generally lacks coherence

영어로 쓰는 것: 몇가지 생각들을 간단한 단어나 간단한 문법을 사용하여 짧은 문장이나 경우에 따라 한 문맥으로 쓸 수 있어야 한다.; 구두점과 철자의 한계가 있을 것이다. 대체적으로 글쓰는 것이 일관성이 부족할 것이다.

2.7.4.3.3 Read English: reads aloud text in English that was chosen and prepared by the candidate. Recounts aspects of the text and explains meanings of selected words

2.7.4.3.4 영어 읽기: 지원자들에 의해 준비되어지고 선택된 영어 본문을 큰 소리로 읽을 수 있어야 하고 각 단어들의 의미를 설명하고 그 본문의 관점을 이야기 할 수 있어야 한다.

2.8 A candidate for a Bachelor of Theology (Korean) shall be designated as full-time or part-time. A student is designated as full-time if enrolled in 27 credit points or more in a semester or part-time if enrolled in fewer than 27 credit points per semester.

신학 학사과정 (한국어) 지원자는 풀타임이나 파트타임으로 수강 가능합니다. 풀타임은 한 학기에 27 학점나 그 이상일 경우이며 파트타임은 27 학점보다 적을 경우 입니다.

2.9 Unless the Academic Board has granted approval, no candidate for the Bachelor of Theology (Korean) may be concurrently enrolled in any other undergraduate or postgraduate course within the Sydney College of Divinity or any other tertiary institution unless the candidate is enrolled in an approved joint degree program.

시드니 신학대학교 교무위원회에서의 입학 허가가 나기 전까지 신학 학사과정(한국어) 지원자들은 시드니 신학대학교나 다른 대학교의 허가된 연계 프로그램 (an approved joint degree program) 이외의 다른 학사/석사 과정에 입학하실 수 없습니다.

2.10 Applicants for admission to the Bachelor of Theology (Korean) apply to the Registrar of the CD Korean School of Theology.

신학 학사과정(한국어)에 입학지원을 원하는 지원자들은 SCD 한국신학부를 통해 지원해야 합니다.

2 Course Structure 과정의 구조

3.1 The Bachelor of Theology (Korean) requires the completion of 216 credit points.

신학 학사과정(한국어)은 총 216 학점을 이수완료 해야 합니다.

3.2 Every program for the award shall include:

모든 학과는 아래 항목을 따릅니다.

3.2.1 at least a sub-major in both Biblical Studies and Theology

성서학과 신학중 최소 한 과목을 부전공으로 이수합니다.

3.2.2 two majors from Biblical Studies, Theology, Church History or Philosophy

성서학, 신학, 교회역사, 철학 중 두과목을 전공합니다.

3.2.3 at least 36 credit points in Christian Life & Ministry

최소 36 학점의 크리스찬 삶과 목회 과목을 이수합니다.

3.2.4 at least 9 credit points in Church History

최소 9 학점의 교회역사 과목 이수한다.

3.2.5 At least 9 credit points in Theological English

적어도 신학 영어과목분야에서 9 학점을 가지게 될 것이다.

3.3 Majors and submajors are available in:

가능한 전공과 준전공 과목들은 아래와 같습니다.

3.3.1 Biblical Studies. 성서학

3.3.1.1 Biblical Studies (The BTh Biblical Studies major requires 54 credit points (see details below) plus 9 credit points in A7110 Introduction to Biblical Hebrew, A7120 Introduction to New Testament Greek, or A7130 Introduction to Biblical Languages taken before or concurrently with any post 7100 series Biblical Studies units.).

성서학(BTh 성서학 전공은 54 학점 (자세한 설명은 아래를 참조) 기본에 A110 성서히브리어 개론, A120 신약 그리스어 개론 또는 A130 성서 언어들 에서 9 학점을 전공 전에 이수 또는 7100 시리즈 성서학 과목과 함께 전공과 동시에 이수해야합니다).

3.3.2 Humanities in the Christian Tradition. 교회 전통안의 인문학

3.3.2.1 Humanities in the Christian Tradition; Church History; and Philosophy.

교회 전통안의 인문학; 교회 역사; 그리고 철학을 이수합니다

3.3.3 Christian Life & Ministry. 크리스찬의 삶과 목회

3.3.3.1 Christian Life & Ministry; Christian Spirituality; Pastoral Counselling; Worship & Liturgy; Mission; Pastoral Theology; and Christian Ethics.

크리스찬의 삶과 목회; 크리스찬 영성; 목회상담학; 예배와 예배의식; 목회신학; 그리고 크리스찬 윤리학 을 이수합니다.

3.3.4 Theology. 신학

3.3.4.1 Theology 신학

- 3.4 A major in a subdiscipline requires 54 credit points from the subdiscipline, with not more than 18 credit points from 7100 series units and at least 9 credit points from 7300 series units. Under certain provisions (see 2.7), up to 36 credit points from 8500 and 9600 series units may be included.**

부속학문영역에서의 전공은 부속학문 과목에서 54 학점이 필요하며 그 중 7100 시리즈 과목에서 최대 18 학점 그리고 7300 시리즈 유닛에 최소 9 학점 이수해야 합니다. 특수한 경우 (2.7 참조), 8500 시리즈와 9600 시리즈 과목에서 최대 36 학점이 포함 될 수 있습니다.

- 3.5 A major in a discipline requires 54 credit points from the discipline, with at least 27 credit points in one subdiscipline, with not more than 18 credit points from 7100 series units and at least 9 credit points from 7300 series units. Under certain provisions (see 2.7), up to 36 credit points from 8500 and 9600 series units may be included.**

학문에서의 전공은 학문에서 54 학점이 필요하며 한 대체학문에서 최소 27 학점, 그 중 7100 시리즈에서 최대 18 학점 그리고 7300 시리즈 과목에서 최소 9 학점을 이수해야 합니다. 특수한 경우 (2.7 참조), 8500 시리즈 9600 시리즈 과목에서 최대 36 학점이 포함 될 수 있습니다.

- 3.6 A submajor requires 36 credit points from units assigned to the major including no more than 18 credit points from 7100 series units and with at least one 7200 series unit.**

부전공은 전공과목에서 3 학점 이수하나 7100 시리즈과목에서는 최대 18 학점 그리고 최소 한 7200 시리즈 과목이 요구됩니다.

- 3.7 Candidates who have completed 108 credit points towards the Bachelor of Theology (Korean) may select up to 36 credit points from the Schedule of 8500 and 9600 series units. Within these units, a candidate can only select up to 18 credit points of 9600 series units provided they have already completed at least a sub-major in that sub-discipline with a Grade Point Average of at least 2.0.**

지원자 중 신학 학사과정 (한국어) 의 108 학점에 달하는 지원자는 8500 과 9600 시리즈 학점에서 최대 36 학점을 이수할 수 있습니다. 그 중 최소 한 대체학문에서의 부전공(sub-major in that sub-discipline)에서 최소 2.0 의 학점을 가진 지원자는 9600 시리즈 과목에서 최대 18 학점만 이수하여도 됩니다.

- 3.8 Every course unit requires students to demonstrate mastery of basic English-language vocabulary and comprehension of English-language passages related to that unit before enrolling in further units.**

모든 과목은 상위 과목을 신청하기 전 그 과목과 관련된 영어 테스트를 이해하고 영어 기본적인 영어 단어 지식을 요구한다. 모든 코스 과목은 시드니신학대학 커리큘럼 스케줄에서 선택할수 있을 것이다.

3.9 All course units shall be taken from the Sydney College of Divinity Schedule of Units of Study.

모든 학과과목들은 시드니신학대학교 학과 계획표에 따라 수강됩니다.

3 Period of Candidature 수학기간

4.1 The period of candidature for the degree shall normally be 3 years full-time and up to 9 years part-time.

학과 이수기간은 보통 3년 풀타임이나 최대 9년 파트타임 입니다.

4.2 In certain circumstances, the Student Administration Committee may grant extensions.

일부 특정한 상황에서는 학생 행정위원회가 연장을 승인할 수 있다.

4 Leave of Absence 휴학

5.1 The Student Administration Committee may grant leave of absence from the Bachelor of Theology (Korean). The period of leave shall not be counted as part of the period of candidature for the degree.

학 교 교무위원회에서 신학 학사과정(한국어) 휴학계를 허가합니다. 휴학 기간은 학과 이수 기간에 포함되지 않습니다.

5.2 The period of leave shall normally be one semester after which a candidate may apply for a further period of one semester or will be required to complete candidature.

휴학기간은 보통 한 학기 동안만 신청 가능한데, 이후에 한 학기 더 신청해야 할 수 있다. 혹은 신청기간에 완성을 위한 요청을 할 수 있다.

6 Assessment 평가

6.1 The assessment of course units shall be conducted in Korean in the manner approved by the Academic Board in line with the College's established guidelines for assessment packages.

과목의 평가는 대학에서 정한 평가 기준에 따라 학술 위원회에서 인정한 한국어로 진행이 될 것이다.

6.2 Students may be required by the Academic Board to present themselves for oral examination.

학생들은 학술 위원회에서 요구한대로 구두 시험에 임할 준비를 해야한다.

6.3 Academic and non-academic misconduct will be penalised in accordance with the regulations of the Sydney College of Divinity, whose stipulations are severe.

학술적 혹은 비학술적 부정행위는 SCD 의 규정을 따라 처리될 것이다. 그 규정은 엄격하다.

5 Credit 학점

7.1 A candidate may seek credit for up to a maximum of 144 credit points in the Bachelor of Theology (Korean).

지원자는 신학 학사과정(한국어) 에서 최대 144 학점을 이수 할 수 있습니다.

6 Saving Clause 유보 조항

8.1 Notwithstanding anything to the contrary contained herein, the Academic Board of the Sydney College of Divinity may, in any case in which it may deem it appropriate to do so, vary, dispense with or suspend any requirement or prescription by these regulations, and report forthwith to the Council of the Sydney College of Divinity.

이 문서에서 포함되지 않은 어떠한 것이라도, 필요조건을 생략 혹은 위반하거나 대책방안에 따르지 않는다고 간주 될 시 시드니 신학대학교 학사위원회에서 학교 규정에 따라 심의안을 시드니 신학대학교 심의회에 보고할 수 있습니다.